

2015年9月（总第25期）September 2015 (Total No 25)

目录 Table of Contents

政策发展 Policy Development.....	2
环境大臣宣布帮助农民新举措 Environment Secretary announces measures to support British farmers	2
加强食品标示以满足消费者对当地食品的需求 New call for food labels to meet growing consumer demand for local produce	2
科技动态 Science & Technology.....	3
加速牧草育种提升畜牧业生产力 Accelerating forage breeding to boost livestock productivity.....	3
全球背景下的英国食物系统弹性研究 Resilience of the UK food system in a global context 4	
英国加强农业生产和空间技术融合 Satellite technology and food supply	5
英国农民用手机软件监控羊群 Farmers using app to help keep track of their sheep... 5	
臭氧层研究挽救千万条生命,降低粮食价格,每年为英国节省 13 亿英镑 NERC's ozone research saves thousands of lives and lowers food prices, saving the UK £1.3bn every year	6
商业贸易 Business & Trade.....	6
英国 食品、饲料和饮料出口趋势 Trend in exports of food, feed and drink.....	6
行业介绍 Industry Profile	8
英格兰农民家庭收入调查 - 2013/14 Farm Household Income and Household Composition: Results from the Farm Business Survey, England 2013/14.....	8
英国农业劳动力结构 Farm labour profiles from the England and UK farm structure survey 8	

环境大臣宣布帮助农民新举措 Environment Secretary announces measures to support British farmers

[英国环境食品乡村事务部，9月6日] 为提高英国乳制品行业的弹性，并为企业提供一个更加稳固的基础使其能够利用对英国产品越来越大的需求优势，环境大臣宣布一系列的新举措，包括：

- 在农业和园艺发展局的支持下，由产业主导立即开展乳品供应链的最佳实践的评述。
- 公布中央政府餐饮合同细节，包括续约日期，以增加市场透明度，让奶农有机会准备和竞争合同。
- 评述公共部门—包括医院、学校和监狱的购买习惯，以便确定从哪些方面可以更好地支持当地的乳制品生产企业。中央政府内部已经为乳制品企业提供了1100万英镑的商机，保证中央政府购买的所有鲜奶、90%以上的黄油和奶酪是英国产品。
- 通过与大型餐饮提供商合作，在公共部门加强促销英国奶制品。例如，英国和爱尔兰康帕斯集团（Compass Group）已经在他们的餐馆推出“了解你的食物”宣传板，突显所提供食物的来源。
- 在国内和海外使用卓越食物（Food is GREAT）的品牌，展示高品质的英国产品。
- 与食品行业 - 包括超市、零售商、制造商和餐饮业一起，提高英国乳制品的标示和品牌一致化程度，提高整个供应链的透明度和分配更多的商店货架空间，使消费者和食品企业更容易地知道他们所购买的英国乳制品。
- 环境大臣将于11月份率领一个贸易代表团访问中国，其中包括八个英国奶制品企业，向中国这一不断增长的市场推荐英国高质量产品，这是政府扩大出口市场机会活动的一部分。2014年的乳制品出口增长到创纪录的14亿英镑。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

加强食品标示以满足消费者对当地食品的需求 New call for food labels to meet growing consumer demand for local produce



[Defra, 9月21日] 政府号召食品生产商和商店，在食品标签上提供更多信息说明食品在英国的具体来源地。新的研究显示，几乎80%的人以购买当地食品作为优先选择。这项新的研究明显显示，如果可选择本地产品的话，选择蔬菜和肉类产品的比例最高，分别为51%和40%，这也表示了当地肉类和蔬菜产业发展的潜力，其价值在2014年为105亿英镑。

在英国食品双周节发表演讲时，环境大臣伊丽莎白·特拉斯（Elizabeth Truss）说，地方标签，比如显示食品来自哪个地区、哪个农场，将有助于消费者为购买英国产品感到自豪，并且支持不断增长的农村经济。

食品零售商和生产商都已经对地方食品的需求增长做出响应，特易购超市还开发了独特工具，使网上购物者可以寻找出产于当地 10 英里区域内的产品。此外，标示肉食品原产国在目前已被广泛使用。

本月早些时候，政府要求在欧盟范围内对奶制品做更一致和清晰的标示，英国将继续施加影响，以确保标示原产地规定可以使用诸如'产于苏格兰'、'产于威尔士'或'产于约克郡'等术语。

英国政府已经推动了对新鲜未经加工的山羊肉、猪肉、羊肉和家禽肉的原产地标示，自今年 4 月以来这一标示已成为法律要求。自 2013 年以来的研究表明，大约 90% 的零售商又进一步对轻度加工产品：如培根、香肠、汉堡和一些乳制品包括牛奶，提供更为清晰的原产地标示。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

科技动态 Science & Technology

加速牧草育种提升畜牧业生产力 Accelerating forage breeding to boost livestock productivity



[TGAC, 8 月 20 日] 英国基因组分析中心（TGAC）与英国、哥伦比亚和肯尼亚的合作伙伴，整合动物营养牧草育种最前沿的基因组学和表型组学技术专长，加快对臂形草（*Brachiaria*）的改良，臂形草是非洲中部和拉丁美洲的一种重要饲料作物。

臂形草的一些品种已被作为牧草种植，为世界各地的反刍动物提供营养。除了营养价值高，该草还具有抗干旱、病虫害和适应贫瘠和酸性土壤的优良遗传特征。在过去的 25 年里，已有数种臂形草的非洲品种被作为热带商业化牧草，也成为美洲热带地区最广泛种植的饲用植物。

综合其营养价值高和耐应力强的性能，国际热带农业中心（CIAT）的臂形草育种计划杂交不同的品种以培育出具有超强特点的新品种。臂形草的一个特殊种—俯仰臂形草（*B. decumbens*），具有抵抗酸性土壤中高浓度铝的性能。大多数低收入牲畜饲养者生活在中部非洲国家的热带草原，那里有很大的放牧潜力，但极易受日益增加的土壤酸化和更长的极端季节天气的影响。

TGAC 正在确定臂形草基因组中高抗铝基因和染色体区域，帮助国际育种计划开发新一代饲料作物。这种牧草育种的基因组方法将有助于选育在物理胁迫（如贫瘠土壤）条件下仍然生产高营养价值的品种。

国际科学家团队将应用新一代测序（NGS）技术和基因组学，通过缩短臂形草育种周期，帮助改善牧草育种。

这些方法将最终可以应用到其它作物品种。国际农业研究磋商小组（CGIAR）的研究计划将提供机会，利用英国投资来支持英国农业科技的国际化。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

全球背景下的英国食物系统弹性研究 Resilience of the UK food system in a global context



[BBSRC, 9月14日] 英国生物技术和生物科学研究理事会（BBSRC）、经济社会研究理事会（ESRC）、自然环境研究理事会（NERC）、英国环境、食品和乡村事务部（Defra）、食品标准局（FSA）和苏格兰政府共同发起“在全球背景下英国粮食系统的弹性”研究计划，并为这项为期五年的跨学科研究投入一千四百万英镑，以解决粮食安全的重大挑战。

该研究计划将综合生物学、环境科学和社会科学，支持跨学科课题，重点关注以下主题：

1. 优化农业系统和景观的生产力、弹性和可持续性

这个主题的核心是理解适应能力、持续提供生产系统平衡粮食提供与其他生态系统服务之间的关系和平衡。这将有助于在养活不断增长的人口的时候，确保改善环境以及社会和经济的产出。

2. 优化地方及全球食品供应链的弹性

这个主题的重点是了解影响食品供应链的经济、环境、生物和社会因素，及它们之间的相互作用，以期在地方及全球范围内增加粮食系统的弹性。

3. 影响个人和家庭层次转向更健康、可持续和弹性的食物选择

这个主题的中心是理解食物选择的动力，及其如何影响更广泛的食物体系和生产，以确定干预措施，促使更加弹性和公平的方式提供营养和可持续食物。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

英国加强农业生产和空间技术融合 **Satellite technology and food supply**

[Innovate UK, 9月22日]“创新英国”（Innovate UK）和自然环境研究理事会（NERC）将联合出资 375 万英镑，促进利用卫星技术提高农业-食品系统的生产力。

本次资助的范围包括从初级生产到下游供应链。主要目的是利用卫星技术，刺激新技术和商业模式的开发和应用，促进英国农业和食品业的生产力，同时减少土地集约利用带来的环境影响。



资助的课题领域将包括：

- 农田机械和自动系统导引
- 产量、生物量和土壤的制图和监测
- 畜牧监测及畜群移动追踪
- 全农场联接性
- 地理可追溯性及地理参照
- 大田调查
- 守规和制图
- 物流配送

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

英国农民用手机软件监控羊群 **Farmers using app to help keep track of their sheep**



[BBC, 9月11日] 在英国威尔士地区，两名农场主利用智能手机记录羊群数据。

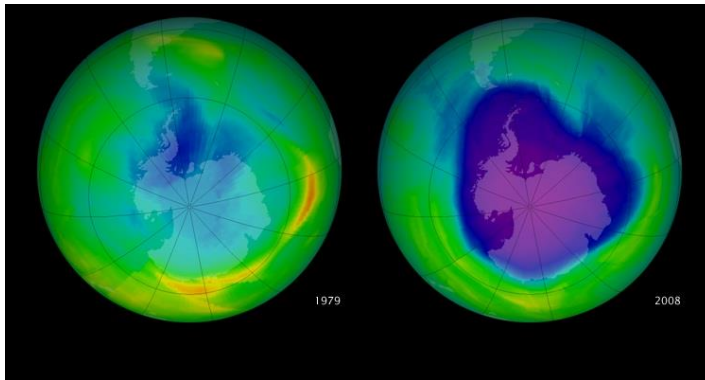
利用新的手机软件（APP），农场主足不出户就能获悉所饲养的 1300 只羊羔的体重、用药记录等各种信息。

农场主休·琼斯(Huw Jones)称新技术为他节省了时间。“这项技术为管理羊群带来生机，使得羊群的信息记录变得简单快捷。如果某只羊生病了，在手机上输入这只羊对应的耳标编号就可以查看它的医疗记录。”

琼斯表示，即使没有宽带网络，也可以在手机软件上注册或查看分布在不同农场的羊群信息。另外，这项由威尔士政府资助的 TAG 项目还能决定羊群什么时候可以销往市场。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

臭氧层研究挽救千万条生命, 降低粮食价格, 每年为英国节省 13 亿英镑 NERC's ozone research saves thousands of lives and lowers food prices, saving the UK £1.3bn every year



[NERC, 9月16日] 一份独立分析的结果表明, 由于促使了蒙特利尔议定书的尽早实施, 自然环境研究理事会 (NERC) 的臭氧层研究挽救了成千上万人的生命, 并使粮食价格降低, 每年为英国节省 13 亿英镑。

据估计如果没有 NERC 资助的英国南极调查局 (British Antarctic Survey) 科学家在 1985 年报告关于

于臭氧层空洞的发现, 臭氧层空洞的发现可能会被推迟五至十年。到 2030 年, 这种延迟的结果每年会多产生 300 个皮肤癌病例, 造成英国以现价计算每年大约 5.5 亿英镑的花费。德勤 (Deloitte) 公司的分析估计, 此项发现所避免的农业生产损失总值每年达 7.4 亿英镑。

在保护臭氧层维也纳公约生效 30 周年之际, NERC 委托独立机构审查 NERC 臭氧研究投资的长期经济效益。

研究结果表明, 基础研究可以得到高回报, 英国南极调查局自 1957 年以来, 在臭氧监测上投资 1400 多万英镑, NERC 自 2004 年以来平均每年 105 万英镑资助臭氧洞的研究。

该 NERC 资助的研究已产生许多其它效益。其中包括通过减少对建筑物聚合物基材料有害的紫外线辐射, 降低费用和投资成本; 通过加强英国国际领导地位提高其软实力, 提供更多的政治决策信息, 以及引导对这个话题的公共讨论。

臭氧层洞现在似乎正在慢慢缩小, 是提早执行蒙特利尔议定书的结果。科学家预测臭氧层将在 2075 年完全恢复, 阻止多种紫外线有关的全球健康问题的发生, 包括皮肤癌, 晒伤和白内障。

联合国环境计划署还指出, 如果没有蒙特利尔议定书, 全球 2030 年多皮肤癌病例将会高 14%。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

商业贸易 Business & Trade

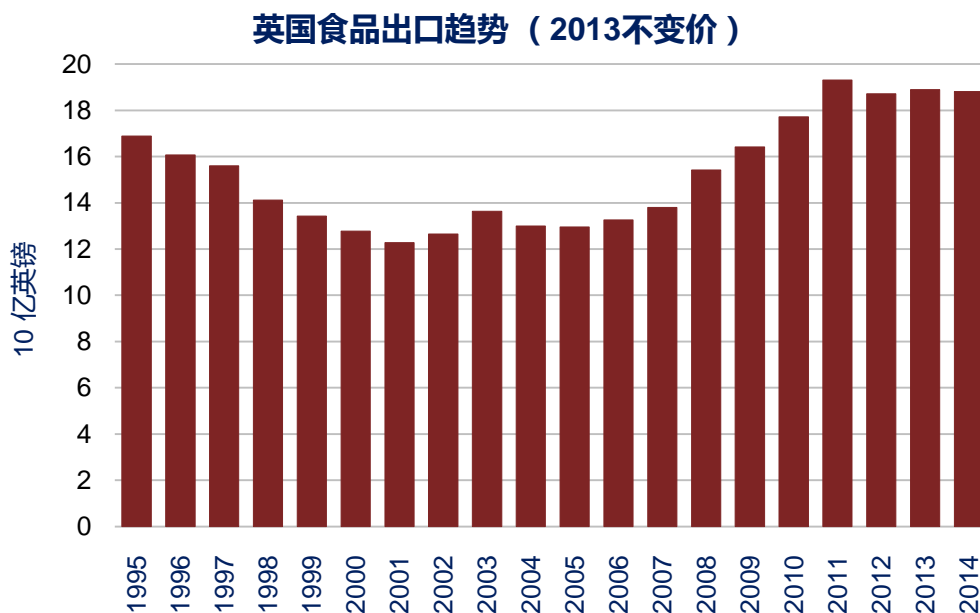
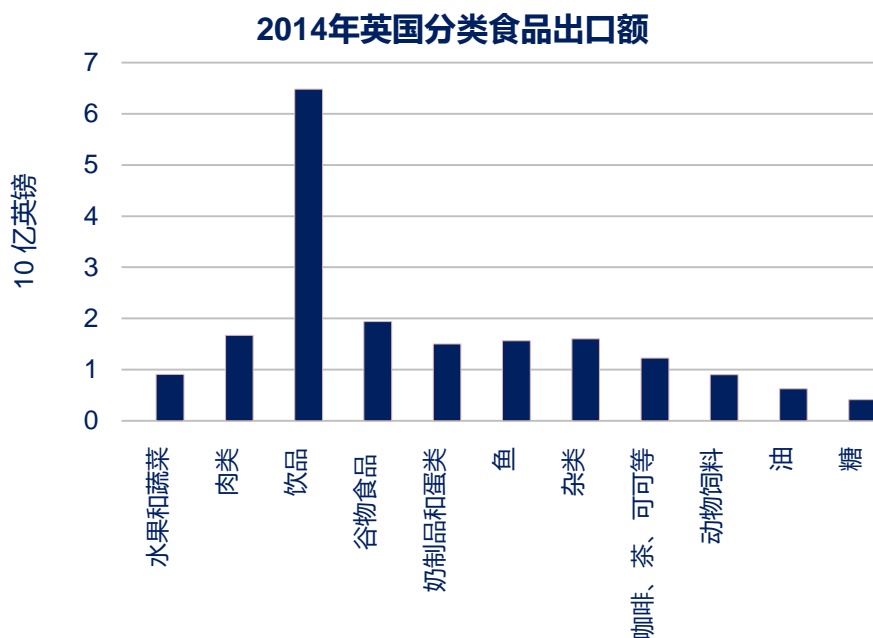
英国 食品、饲料和饮料出口趋势 Trend in exports of food, feed and drink

[Defra, 9月17日] 据英国环境、食品和乡村事务部 (Defra) 的最新统计数据, 英国食品和饮料出口在 2014 年总额为 188 亿英镑, 按 2014 年的价格测算, 比 2005 年多 58 亿英镑。

大多数种类的食品和饮料出口在 2013 年有所增加, 乳制品和蛋类涨幅最大, 为 1.7 亿英镑 (14%)。动物饲料类出口增加了 0.9 亿英镑 (11%), 蔬菜、水果出口增加 £0.8 亿 (9.3%)。

油类出口总价值降幅最大，为 2.5 亿英镑（27%），抵消了 2011 和 2012 的大部分增长。谷物制品和糖/糖制品/蜂蜜的出口也在 2013 年分别下降了 6.8% 和 4.5%。

在 2013 年，食品、饲料和饮料的贸易逆差有小幅上涨至£213 亿。以 2013 年的价格衡量，比 2005 年高出£37 亿。



点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

英格兰农民家庭收入调查 - 2013/14 Farm Household Income and Household Composition: Results from the Farm Business Survey, England 2013/14

[Defra, 8月20日] 英国环境、食品和乡村事务部 (Defra) 公布 2013/14 农场经营调查农户家庭收入的最终测算。农户收入包括农场经营收入 (包括各种多元化企业), 骨干农民的非农收入和其他家庭成员及其配偶 (法律伴侣) 的收入。主要结果如下:

- 骨干农民的税前平均家庭收入在 2013/14 年是 51,800 英镑, 比 2012/13 年的 £51,400/稍有变化。其中四分之一的家庭收入低于 16,000 英镑, 四分之一的家庭收入高于 65,900 英镑。
- 农户家庭收入的变化, 主要受农业经营收入 (FBI) 的影响。在 2013/14, FBI 占农户收入的 70%。非农业收入 (农民和他们的配偶/法律伴侣及其他家庭成员的非农收入) 在过去 5 年中大致相同, 平均 14,000—15,500 英镑/每户。
- 92% 的农户有来自骨干农民或其配偶/法律伴侣所获得的非农收入 (平均 15,200 英镑/每户); 10% 农户有来自其他家庭成员的收入 (平均 16,200 英镑/每户)。
- 大约一半的农户主劳力的非农收入至少 50% 来源于他们的非劳动收入, 如投资和养老金; 在 2013/14 年, 30% 来自于投资, 21% 来自养老金。只有 2% 的家庭其 50% 以上的非农收入是在另外的农场工作所得。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

英国农业劳动力结构 Farm labour profiles from the England and UK farm structure survey

[Defra, 8月27日] 英国环境、食品与乡村事务部 (Defra), 苏格兰政府, 威尔士政府和北爱尔兰政府的农业与乡村发展部公布了 2013 年 6 月的农业结构调查的农业劳动力数据分析。

农场结构调查是在欧盟范围每三至四年进行的抽样调查和每十年一次的普查。调查结果用来评估整个欧盟的农业形势, 监测农场持有的结构趋势, 建立外部发展影响模型和政策建议。主要结果如下:

2013 年英格兰农场持有者

- 三分之一的持有者年龄超过 65 岁;
- 16% 的持有者为女性;
- 50% 的男性持有者在农场全职工作, 与此相比, 女性持有者仅有 25% 全职在农场工作。
- 年轻的农场持有人 (45 岁以下) 在混合畜禽养殖场或生猪和家禽专门养殖场工作。
- 38% 的小型农场是由 65 岁以上的持有者运行。而在大型农场, 这个比例为 23%。

农场经理

- 85% 的农场拥有者同时也是该农场的经理;

- 39%的农场经理接受过正规农业培训。

农场劳动力

- 家庭农工和非家庭农工的人数相当。家庭农工的 50%为女性，与此相比，24%非家庭劳动力是女性；
- 37%的男性家庭农工和 18%的女性家庭农工全职工作；
- 40%的家庭农工在小农场工作，25%在大农场工作。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

本期简讯由中英可持续农业创新协作网秘书处(英国) 吕悦来汇编。如有询问，请发电子邮件至：y.lu@uea.ac.uk；关于协作网更多资讯，请登录：<http://www.sainonline.org>

Compiled by Yuelai Lu of SAIN Secretariat (UK); if you have any further enquiries, please contact: y.lu@uea.ac.uk ; for more information about SAIN, please visit: <http://www.sainonline.org/English.html>